ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

DIASABRA 25 DI FEBRUARI 1961

Nr. 3974

Inaugaracion dje Sociedad cu ta carga nomber di "NANAA"

(Di nos corr. na Corsow)

WILLEMSTAD, 25 febr. — Bao di aplausonan cordial a pone ayera tardi e prome piedra pa un sociedad nobo, cu tin pa obheto, desarolla relacionnan entre Antillanan Neerlandes y Estados Unidos, especialmente riba terreno di educacion y comercio. Tabatin como 60 interesadonan huntu pa duna nan apoyo na e empenjo, na pasa bao di nan bista un numero di medidanan concreto cu por desarolla e obheto aqui.

Sr. Lionel Capriles a duna na e presentenan un splicacion extenso dje posibilidadnan y consul general Mervyn V. Pallister a priminti su apoyo cordial na e organizacion independiente y no-politico.

A dicidi cu lo continua cu e preparacionnan y cu muy pronto e sociedad nobo lo por cuminza cu su actividadnan.

Mester a corre busca diferente stulnan mas pa pone na e dos mesanan largu den pa e lunch den Hotel Curacao Intercontinental ora cu Sr. Lionel Capriles a cuminza cu su introduccion.

A bini mucho mas tantu interesadonan cu e iniciadornan a risca calcula. Como huespednan di honor tabata presente consul general M.V. Pallister, deputadonan J. L. Martina y S. G. Rozendal y tambe Drs. R. A. Romer di departamento di Cultura y Educacion. Un numero di miembronan di comunidad Mericano na Corsou a duna oido na llamamiento di e comision iniciativa.

Den un speech elocuente. Sr. Capriles a splica e obheto y empenjo di "NANAA", cu ta "Netherlands Antilles North American Association".

El a recorda na e hecho, cu ta Sr. Arturo Jesurun a tuma e iniciativa dje organizacion cu no ta marra na ningun gobierno, cu por desarolla e relacionnan cultural y comercial entre ambos pais y huntu cu esei tambe lo crea posibilidadnan special pa duna Antillanonan hoben un educacion na Estados Unidos.

"Nos obheto na prome luga lo ta di desarolla, apoya, construi y fortifica amistad, no solamente entre hendenan di Estados Unidos y aqui, pero den cuadro mas grandi e desarollo y fortificacion dje lazonan di amistad cu ta existiendo caba entre gobiernonan di Estados Unidos y Antillanan Neerlandes.

Nos comision ta lucha na bini na realizacion di un oficina chiquito, cu ta regla asistencia objetivo y cultural. Riba terreno cultural nos tin na bista, organizacion di concertnan, mantenimiento di un biblioteca y un coleccion di disconan, dunamentu di cursonan special y demonstracionnan, conferencianan, forum y discusionnan, exhibicionnan, prestacionnan di escena, disposicion di publicacionnan, desarollo di traduccionnan, presentacion di peliculanan, tantu pa desarollo como pa expansion, manifestacionnan di deporte y loque ta masha interesante, programanan di television, no solamente como informacion di industria Mericano, pero mes tantu tambe dedica na otro aspectonan interesante di mentalidad Mericano, e posibilidadnan riba terreno di educacion, bista Mericano riba problemanan internacional y otro principionan saludable di un berdadero Mericano".

Particularmente interesante Senjor Lionel Capriles tabata considera e mantenimiento di un coleccion di handboeknan, cu ta duna informacion respecto e numeroso posibilidadnan na estudio den Estados Unidos.

Lo e aprecia masha tantu cu lo por dispone becanan, esaqui cu cooperacion di empresanan grandi, gobierno y autoridadnan insular. "Ta pa nos un honor di por declara cu nos no ta discorde cu envio di bursalnan na Hulanda, na unda, manera ta generalmente conoci, educacion ta na un nivel mas altu. No obstante nos ta quere cu den luz di nos relacionnan economico cu Estados Unidos, por ehemplo cerca turismo y comercio cu empresanan grandi y chiquito na Estados Unidos, mas cu awor hobennan mester ser confia cu ideanan y actividad den Estados Unidos unavez cu despues lo nan bini na relacionnan estrecho cu habitantenan dje pais ei".

Den e relacion aqui el a munstra ainda riba e posible institucion di un scool di comercio Mericano na Corsou.

Den un speech improvisa consul general Pallister a duna su punto de vista. El a munstra cu e budget, cu cual servicio estranhero mester traha, no ta alcanzable pa haci tur cos cu lo tin di tuma luga. Ta p'esei mes el a bisa na iniciadornan dje sociedad nobo: mi ta para bo tras pa enter cien porciento.

Senjor Pallister a recorda tambe cu Antillanan Neerlandes tin asina lazonan fuerte cu Hulanda riba terreno di educacion y cultura, cu geograficamente nan ta toca parti na territorio di Latino Americano y cu e comercio ta asina altu orienta na Norteamerica.

"Nos no tin ningun interes ora cu lazonan cu Hulanda bira menos estrecho, pero si, ora cu productonan Mericano entrega hanja un bon servicio aqui. P'esei mi no ta mira e problema tampoco den sentido di un problema di educacion en general, pero mas bien como un desarollo di un educacion especializa di profesion".

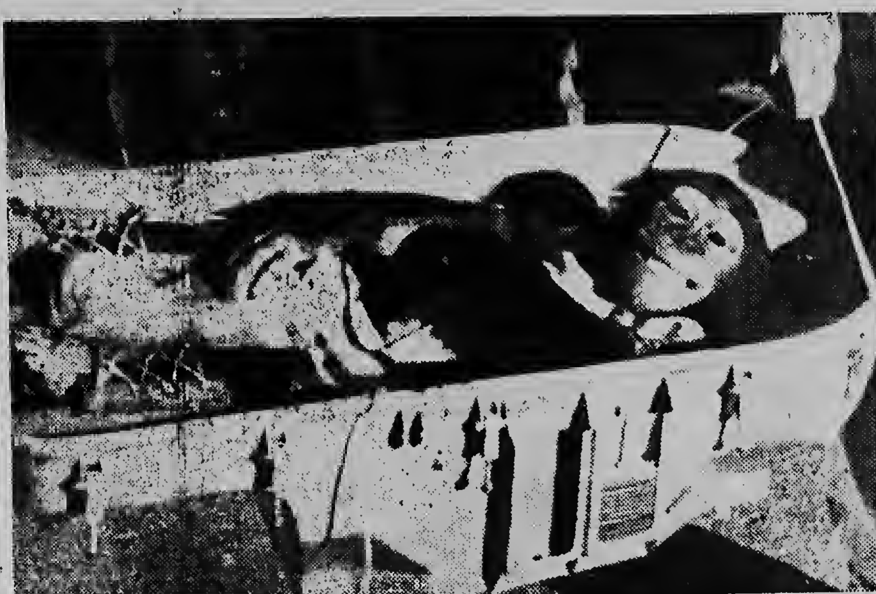
El a munstra riba e bon resultadonan cu por ser spera ora cu Antillanonan hoben ser manda na fabricanan den Estados Unidos, aunque cu por ta pa corto tiempo, pa sinja aja e metodonan, e bista Mericano riba tur cos.

Ya a manda diferente Antillanonan na cursonan tecnico cu ta ser teni na Porto Rico. Y den varios caso consulado general por a concede facilidadnan na Antillanonan ora cu nan tabata di bishita den Estados Unidos pa orienta aya mas cercano.

Loque ta depende dje relacionnan cultural Sr. Pallister a menciona loque a ser alcanza caba. E disposicion di material pa prensa y radio. Gustosamente lo e quier lucha pa bini peliculanan di television aqui, tambe artistanan foi Estados Unidos y den algun caso esaqui lo a tuma luga mas tantu si tabatin mehor facilidadnan disponible pa cierto funcionnan.

Despues cu Sr. Lionel Capriles a contesta diferente pregunta el a suplica e presentenan pa e por continua cu e trabao. Un cordial "SI", tabata e contesta di tur presentenan.

"Bueno, anto nos ta continua cu nos baby pa nos por debolbe boso esaqui despues saludable trobe", el a bisa, primintiendo na e presentenan cu pronto lo tene reunion trobe y e ora ei lo scohe un directiva pa e sociedad.



Esaki ta e macacu cu americanonan a manda den raket. Manera bosonan ta weita e macaco ta aki riba e portret den un banki especial, den cual el a biaha a bordo di e raket. Ya ta conoci caba cu e biahe tabata un exito, pasobra e macaco a bolbe tera of mehor dicho den lamar na unda bapor di marinero americano a recohele. E mamaco ta bula trankil trobe den su cauchi.

Venezuela tambe kier awor comision pa investiga contrabando

(Di un colaborador especial)

CARACAS — Venezuela ta dispuesto na laga un comision mescla haci un investigacion riba e contrabando.

Asina canciller Falcon Briceño di e ministerio di Asuntos Exteriores a declara na „El Nacional". El a bisa acerca cu su ministerio ta sigi e desarrollo aki cu gran interes.

E ministerio a declara di a tende di e acusacionnan nobo di Alejandro Hernandez, na cual e actitud di autoridadnan Antillano a worde critica.

Na nomber di Briceño e declaracion aki a ser hac' pa Luis Barrios Cruz, hefe di e seccion di Informacion pa Exterior.

LISTA INOFICIAL DI SELECCIONADONAN PA COSTA RICA

(Di nos redactor deportivo)

Di fuente inoficial nos a logra obtene ayera tardi un lista casi completo di e hungadornan di Aruba cu ta forma e delegacion di futbol cu otro siman ta sali pa Costa Rica.

E hungadornan ta: Pupy Diaz, Yubi Richardson, Chito Croes, Waty Vos, Cai Helder, Esie Croes, Dama Werleman, Ange Perez, Juancho Kock, Benny Geerman, Toribio Briezen, Juan Pablo, Shon Ne Wiersma, Teo Gil, R. Corssen y J. Albertsz.

E cuatro nombernan di e hungadornan di Corsow nos informante no tabata tin.



Piedra den cabez

ORANJESTAD — Na warda nan a trece diahuebs mainta 8'or y mei un tal T.B. kende a declara cu na momento cu e tabata carga su truck cu piedra, el a hanja un piedra tras di su cabez na haltura di su orea drechi. B. no tabata sabi cu e piedra aki a worde tira pa un hende o ta for di e truck el a cai, ya cu el a keda pa basta rato for di tino. Nan a tumele den hospital pa observacion.

Candela chikito

WAYACKA — Un candela chikito a ser anuncia diahuebs atardi pa diez pa tres parti Noord di e cunucu na Wayacka. E spuit cu a sali a domina e candela aki mes ora.

Raul Eskildsen di Beatrixstraat 54 a perde un boshi di jabi den un estuche cu e escudo di Panama.

CHOFER DI AUTO CU A BOLTER NA POS CHIKITO A MURI

ORANJESTAD. — Ayera tardi pa 3'or a muri senjor Patricio Flanders di 29 anja. E tabata biba na Bernhardstraat 207-A na San Nicolas y tabata chofer di e auto A-4061 cu a bolter diadumingo den oranan di marduga na altura di La Esperanza na Pos Chikito.

Manera nos a skirbi den nos edicion di dialuna e accidente aki a tuma lugar pa motibu di velocidad haltu. Nan tabata cincu bende den e auto, tur mester a worde hospitaliza.

Dia 11 di april ta proceso di Eichmann

JERUZALEM, 24 februari. — Di fuente gubernamental Israelita a worde anuncia awe na Jeruzalem cu e proceso contra Adolf Eichmann, lo cuminza dia 11 di april cu ta bini.

Eichmann ta para responsabel pa e miljones di judio Europeo cu el a liquida durante segundo guerra mundial.

Partida comunista Congoles

ELISABETHSTAD, 24 februari — Segun un portavoz di gobierno Katanges, e ministro di relaciones Exteriores di Loealaba, Yuma, a lanta un partido comunista Kongoles, cual partido a pidi entre otro apoyo di autoridadnan di Leopoldstad y Stanleystad.

E lidernan di Loealaba, cu ta e estado di Baloeba na parti noord di Katanga, ta simpatisadornan di Loemoemba.

E portavoz Katanges a mustra copia dje telegramnan, cu Yuma a manda Leopoldstad y Stanleystad.

E no kier a bisa di ki manera e copianan aki a bini den poder di autoridadnan Katanges.

STATUTO DI TRUPIAL Y SPORT BOYS CLUB TA APROBA

ORANJESTAD. — Segun un publicacion den e boletin oficial di Antillas Neerlandes e statutonan di „Sport Boys Club" y di „Trupial", e di prome di Santa Cruz, y e segundo di San Nicolas, a ser aproba pa gobernador. Trupial a ser funda 9 di april 1955; Sport Boys Club dia 24 di mei 1958.

„AU COIN DES VOLEURS"

otro presentacion di grupo comedia „Aruba"

ORANJESTAD. — E grupo comedia amateur „Aruba" diasabra 11 di maart y diadomingo 12 di maart p.v. lo presenta den Centro Cultural, e comedia „Au Coin des Voleurs" di Mateo Lettenick, bao direccion di Piet Wurtz.

E grupo cu pa e comedia aki a hania algun hende nobo den nan fila, ta ensaya duro actualmente.

Segun nos a worde informa ta un comedia sumamente alegre, yen di tension, yen di complicacionnan y sucesonan inespera. Dificultadnan di asunto di placa, y di otro asuntonan, tambe ta toca e cones Antiquair Maxim di Paris, pero cu su trikinan y concepcion di bida filosofico e ta logra domino e situacionnan completo. Un Americano cu ta loco pa haci compras barata, un Venezolana encantadora y otro turistanan ta clientenan di senjor Maxim.

Senjor Tj. Alkema ta encarga cu e decor, y su reputacion mes ta suficiente pa duna tur siguranza cu e resultado lo ta excelente.

DR G. A. ODUBER REELIGI PRESIDENTE ASU

(Di nos redactor Deportivo)

ORANJESTAD. — Manera nos a pronostica den nos relato di diabierne no a bini cambio den e presidencia di ASU den e eleccion cu a worde teni ayera nochi den un reunion. Tabatin dos candidato pa e puesto di presidente ariba agenda, dr. G.A. Oduber e actual presidente y sr. Porfirio Croes, kende ta president di AVB.

A keda re- eligi como presidente dr. G.A. Oduber.

OTRO DONACION LEONISTICO

ORANJESTAD — Pa di dos biaha den un siman di tempo Aruba Lions Club a haci entrego di un donacion den forma di un cheque. E sorpresa a bai e biaha aki pa e directiva di Baseball Little League ora cu nan a ricibi for di man di un di e Leonnan un cheque na valor di fls. 250.— cual lo worde gasta na beneficio di e liga aki.

663 DI CINCO PREMIO

ORANJESTAD — Den nos edicion di ayera a sali publica resultado di e loteria di La Fama. Entre e varios numeronan ganador cu nos a publica a sali cu di cinco premio a cai riba numero 633, esaki ta un error ya cu di cinco premio a cai riba **nr. 663.**

„EMPRESS OF BRITAIN" TA JEGA DIADUMINGO ATARDI

ORANJESTAD — Diadumingo atardi pa siet'or ta worde spera den haf di Oranjestad, e bapor „Empress of Britain", di Canadian Pacific Line, cu 650 pasahero abordo. E bapor di 25.500 tonelada ta un poco mas grandi cu „Statendam".

Agente di Canadian Pacific Lines ta S. E. L. Maduro & Sons (Aruba) N.V. E bapor „Empress of Britain" ta permanece como diesdos ora na Aruba.

FLS. 14.000 DI DANJO DEN UN MAINTA

POS CHIQUITO — Tres auto destrui, mescos tambe un cas, un cura y un palo di luz cu un danjo total di fls. 14.000 tabata e bista ayera mainta tempran na Pos Chiquito na haltura di La Esperanza. Den marduga pa mas o menos 1'or y mei chofer L.V.D. pa motibo di velocidad halto na e sitio menciona a sali for di e curva y choka cu su auto Ford Galaxie A-7782 contra di un palo di luz, kibra esaki den dos, sigi drenta den un cura di parcela Pos Chiquito 38 kibra esaki tambe y por ultimo a bin para contra di e parcela menciona.

Un tal F.V. un di e cinco personanan den e auto a worde transporta pa Lago hospital ora cu e tabata keha di dolornan den su curpa. Danjo total ta fls. 8000, —. Donjo di e cas ta un tal H.L.

Pa un cuarto pa shete e mesun mainta aki tabatin otro choke na e mesun lugar ora cu A-1205 mancha pa C.A.T. a dal A-3636 mancha pa L.F.M. di atras.

Danjo na e choke aki ta di fls. 6000. E causa ta falta di atencion di chofer C.A.T., kende ademas a hanja heridanan na cabez. Muy probable e chofernan nan bista tabata mas bien dirigi riba e auto cu a drenta e cas cu riba e trafico.



Por mira aki riba un bista com e auto A-7782 y e parcela Pos Chiquito 38 a keda despues di e choke terribel ayera marduga na Pos Chiquito.



Senjora Lumumba na luto — Dos amigo ta compania viuda di e ex-premier Lumumba di Kongo pa e cuartel general di Nacionnan Uni na Leopoldstad. Manera ta custumber di e nativonan, ora di rouw nan ta camna lomba sunu y pia abau.



Un funcionario haltu na Cairo ta mustra e dos jiunan di Lumumba, Patrice y François con e hendenan a laga e edificio di embahada Belga na Cairo, como protesta contra e matamento di nan tata. E dos jiunan di Lumumba ta bai scool na Cairo.

Grandioso actividad Catolico na fundacion di Credit Unions

WILLEMSTAD — Madison Wis. CUNA. E catoliconan di Estados Unidos durante 1960 a funda 63 Credit Unions, e total door di esaki a worde hiba te na 85. Na Canada tin en totaal 322 Credit Unions. Miles di Catoliconan ta spaar hunto awor y nan tin apoyo grandi na obtene fianzanan den e Credit Unions di nan parochia, otronan tin nan institucionnan catolico specificá cu a organiza nan mes Credit Union manera e Knights of Colombus.

E National Catholic Rural Life Conference" mes ta promove trabaunan y propio programanan di sosten como muestra di e doctrina di Cristo den e bida diaria. E desarollo di idea di credit Unions riba henter mundo ta creciente, principalmente door di interes di e padernan catolico y zusternan cu ta traha hunto cu "CUNA's World Extension Department".

Pater McLellan, director — manager di e Liga di Credit Unions na Peru a juda 70 grupo nobo cu nan organizacion den 1961. E mesun pader McLellan a juda tambe na fundacion di e prome credit union na Bolivia den 1961. Na e universidad di San Marcos na Lima nan a forma un curso pa preparacion di Credit Unions, dirigi pa pader McLellan.

Asina ta e caso tambe riba e islanan Fiji, na unda e jesuita Marion Caney tin un scool pa lidernan di Credit Unions. Tambe e mesun Caney aki den anja cu a caba a funda e prome credit union riba e "Vrienden eilanden", cual ta 500 milja leuw di su puesto, e grupo di Fiji.

E prome cardenal di color Rugambwa y e Rev. Justiniano Ramanyisa di Tanganyika a funda e prome dos cooperativanan di spaar y credito, esun prome un grupo parokial y e otro pa maestronan di scool catolico.

Na Corea zuster Marie Gabriella, y rev. Louis Chang a cuminza cu nan tres credit unions. Door di su obispo P. Chang a keda liber pa e trabau noble aki. Otro miembronan di e movemento di credit union ta e rev. Emanuel Kibrige di Ugando, Mathias Cimole di Nyassaland, Leonel Carvalho den norte di Brasil y e rev. srs. Ramior Leon y Oswaldo Fierro na Ecuador, kendenan awor ta studiando e cooperativismo na Estados Unidos mescós cu t'aya tambe actualmente rev. Lawrence Beer, director di e centrale di credit union na e Universidad Sophia na Tokio.

Ocho prisonero Belga liquida

NACIONNAN UNI, 23 feb. — Segun un rapport dje representante especial di Hammarskjoeld na Congo, Dayal, ta core rumornan, segun cual autoridadnan di Stanleystad a liquida ocho prisonero Belga, cu ta e lider di parlamento Congoles, Songolo, coronel Lokose y su colaboradórnan.

Autorizacion di Nacionnan Uni na Kongo

NEW YORK, 24 febr. — Recientemente Consejo di Seguridad a autoriza trupanan di Nacionnan Uni na Congo, pa haci uso di violencia pa evita un guerra civil. Ma e consejo a ninga di duna su autorizacion pa pone un fin na aresto y crimennan cu ta worde comete cu lidernan politico di Congo.

E proposicion di Rusia pa baha Hammarskjoeld for di su puesto y di retira tur trupanan di Nacionnan Uni for di Kongo a worde rechasa definitavamente door di consejo di Seguridad.

Dos biaha Rusia a haci uso di su derecho di desaprobacion, pa torpedea un proposicion Mericano, den cual Merca kier a pone e consejo na altura dje „crueldadnan y crimennan" cu ta worde comete den diferente parti di Congo.

Mes ora Merca, Inglaterra, Francia, China y Turkia a paga e actitud aki door di keda sin vota pa un resolucion di cual nan ta papia tocante incidentenan na Leopoldstad, Katanga y Sur-Kasai, sin menciona crimen politico cu ta sosode aya ni tampoco e otro actonan di violencia cu ta tuma lugar den centro di Stanleystad door di Loemoembistanan.

A consecuencia dje hecho cu e paisnan menciona a keda sin vota pe resolucion cu a worde propone pa Republica Arabe Uni, Ceylon y Liberia no a logra e cantidad di voto cu ta siete, pa e resolucion por worde acepta. Ningun no a vota contra.

Mas di 100.000 hende tabata presente momento cu „Santa Maria" a drenta den haf di Lisboa. Abordo tabata e resto mortal di e oficial cu a perde su bida ora cu capitan Galvao y su trupanan a podera di e bapor. Premier Salazar tabata presente pa duna e tripulante un bonbini.



Demonstracionnan na Rangoon

RANGOON, 24 februari. — Durante demonstracionnan entre estudiantenan y polis na Rangoon diamars, un persona a perde su bida y por lo menos cincuenta a worde herida.

E estudiantenan, cu ta worde balota na un cantidad di dos mil ta protesta contro morto di Loemoemba, y contra e hecho cu gobierno Mericano a entrega arma na trupanan di China Nacionalista.

E trupanan aki ta situa na Birma. Prome e demonstrantenan a ataca e embahada Mericano y despues nan a purba ataka oficina principal di polisnan.

Avionnan „Seven Seas Airline" na Congo

LEOPOLDSTAD, 24 februari — Seis avion Americano di "Seven Seas Airline" cu Nacionnan Uni a charter pa nan trabao na Congo, por lo pronto no tin derecho di lanta: nan ta kere cu ta pasobra e compania a hiba avionnan a reaccion na Katanga.

Segun noticia di New York, e medida aki a haci trabao di Nacionnan Uni hopi dificil. E avionnan di Seven Seas Airline ta hiba militarnan y comestibles y arma na luganan leu den Congo.

NAN A AMPUTA MAN DI E ESTUDIANTE BELGO

BRUSSEL, 24 febr. — Un estudiante Belga cu a tuma parti na e demonstracionnan di Dia Mars dilanti di embahada di Republica Arabe Unie na Brussel, a hanja heridanan asina grave na su mannan door cu un granaat di gas lacrimogeno a rementa contra su man, cu awe mester a kita tur dos man dje hoben. E granaat a worde tira door di gendarmenan.

Algun estudiante a declara cu e granaat ey tabata un di prueba y no tabata yena cu gas lagrimogeno.

E demonstracion cu a worde tene ayera contra embahada di Republica Arabe Unie a worde organisa como medida di represailla contra e atake cu a worde lanza contra embahada Belga na Cairo, a consecuencia di morto di Loemoemba.

Estudiantenan na Brussel tambe ta demonstra

BRUSSEL, 24 februari. — Estudiantenan di universidad di Brussel hunto cu nan coleganan di Leaven y Gent, a tene demostracion diamars dilanti di embahadanan di Republica Arabe Uni y di Rusia, door di explosion di bom cu gas tacrimogeno. Dos estudiante a worde gravemente herida. Diferente otro estudiante y polis a hanja herida leve. Hopi estudiante a worde aresta.

Despues di e demonstrantenan a desaparece, e caya dilanti dje edificio di embahada a keda yen di piedra, botter kibra y casca di granaat di gas lacrimogeno.

Segun ta worde calcula tres mil estudiante a participa ne demonstracion. Mas o menos ocho cien solda entre cual hopi riba cabai, a logra plama e estudiantenan.

West Breeze deteni na Oran

ORAN, 24 febr. — Marina Frances na Oran a informa, cu bapornan Frances di gera a detene e bapor Ingles di carga di 6.275 tonelada „West Breeze" y e bapor marchante „ Anastasia", cual ta registra na Panama.

E carga di ambos bapor a worde listra.

HOMBER CASA A MATA TRES „GIRL FRIENDS"

SAN JUAN, (Puerto Rico). — Un Puertorikenjo biba na New York, Pedro Arroyo di 32 anja a confesa na polisnan cu den termino di algun hora el a mata tres diferente mucha muher pa motibo di celos, asina nos a lesa den „The Island Times".

E tres muhernan tabata Catalina Brown, 26, cu kende Arroyo tabata biba, Candida Caquias, 33, y Margarita Sierra, 16. E dos muhernan mas bieuw a worde choka den e apartamento di Arroyo, y e teenager a worde tira cu un revolver riba dak di un apartamento. E tiro aki a worde tendi door di un dama kende a jama polis, y Arroyo a worde treci dilanti e mucha muher su mama, kende a conta polis cu su jiu muher y Arroyo tabata pasa tempo hunto cu otro.

Arroyo ta un ex-prisionero kende, ademas di tin jiu cu tanto Catalina Brown como Candida Caquias na New York, tin su casa y jiu na Puerto Rico.

Demonstrantenan a marcha na Washington

WASHINGTON, 24 befr. — Un grupo di demonstrante a marcha cu borchi dilanti Casa Blanca.

Riba e borchinan nan ta pidi independencia di Puerto Rico. Riba otro borchi nan ta acusa imperialismo mericano di a haci Puerto Rico un base militar. E demonstrantenan a demonstra nan apoyo na e revolucion Cubano y tambe nan a protesta contra morto di Loemoemba.

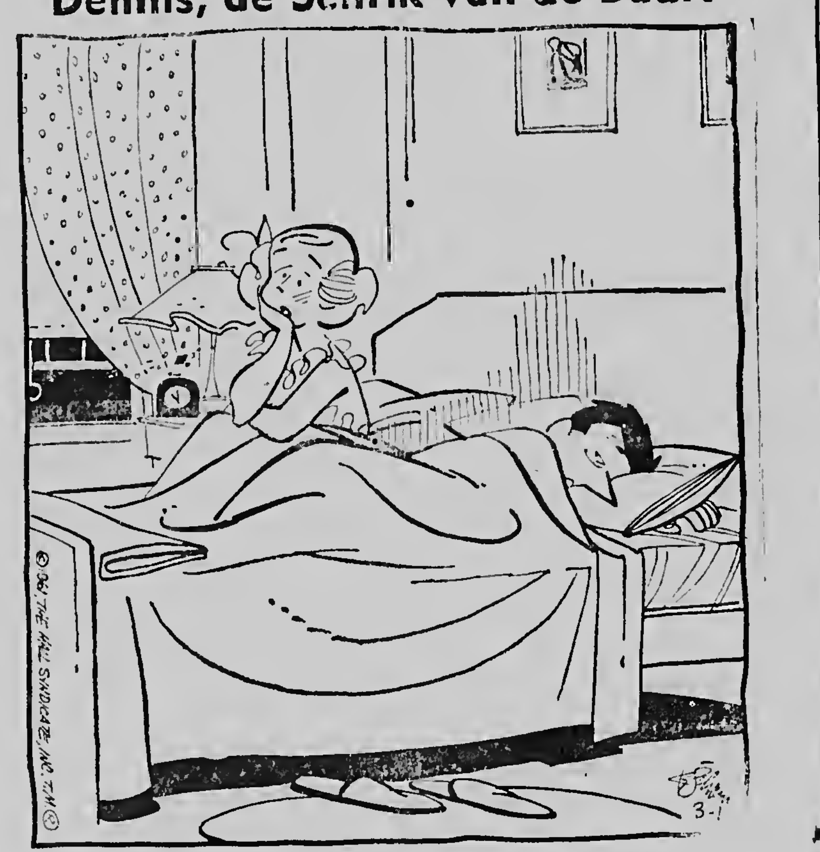
E marcha a worde tene en silencio dilanti di cas di presidente. Polisnan no a haci nada otro cu para mira cu e demonstracion ta desarolla.

Belgica a manda nota pa RAU

BRUSSEL, 24 febr. — Circulonan di ministerio Belga di asuntonan exterior ta bisa cu Belgica a manda un nota pa Republica Arabe Uni, exigiendo excusas dje gobierno dje pais ey y tambe pago di danjo di perhuicio pa e kimamentu dje embahada Belga na Cairo siman pasa. A worde exigi tambe pa castiga e personanan culpable.

E protestanan repitido anterior no a worde contesta, asina e circulonan aki ta bisa. Circulonan bon informa ta bisa na Brussel cu gobierno Belga lo kibra su relacionnan cu Republica Arabe Uni si e nota aki no a worde contesta tampoco.

Dennis, de Schrik van de Buurt



„Soms maak ik mij bezorgd om zijn rare vragen......!

„Tin biaha mi ta keda preocupa pa su preguntanan stranjo...!

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
(1 Maart — 21 April

Trata di no hinka bo curpa den trobbel cu amigu of personanan queri. Saca curpa tanlu cu por.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei

Carinjo y eficiencia ta yuda bo na soluciona problemanan chiquitu. Pasa anochi tranquil.

GERMINENAN
22 Mei — 21 juni

Luna ta favorece awor desarollo di bo plannan e ideanan. Larga otronan splica nan opinion.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli

Controla bo recurbunan bon y trata na hanja un medida pa aumenta bo medidanan financiera.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus

Interesnan di bo partner of di otronan ta bai prome cu tur cos. Busca cooperacion.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September

Trabao insistente mester ser drecha awor. Bula pipa pa hendenan cu quier stroba bo bida.

LIBRANAN
24 September — 23 October

Un cambio di tempo ta pone presion riba bo plannan queri. No sea mucho optimistica.

SCORPIONAN
24 October — 22 November

Waak bon na medidanan pa atene bo cu hendenan den un bon amistad na cas y na trabao.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December

Nos ta drentando un tempo druk. Yuda den asuntonan di cas y di bo bicinjanan.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari

No larga personanan menos interesante qu'ta bo foi bo bon proposicionnan. Tene duro.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari

Luna ta duna bo personalidad, forza y ta duna bo iniciativa. Tene confianza.

PICSES
20 Februari — 20 Maart

Bo ta ser tormenta pa problemanan di trabao. Trata di tuma sosiego poco. Esei lo yuda bo.

Campeonato 1961 di Little League ta cuminza dia 5

(Di nos corr. na corr.)

E fecha definitivo pa inauguracion di e campeonato 1961 di baseball Little League a worde anuncia pa dia 5 di maart 1961.

Un total di diez equipo lo competi parti den dos liga di cinco cada uno. Un liga ta nomina South y e otro North.

Den e Liga South tin e equiponan Wrigley's P.K. 2 cu manager Braulio Wester y ta bin for di Sta. Cruz, Arrow cu manager George Richard ta bin for di San Nicolas, Viana cu manager Mariano Maduro ta bin for di San Nicolas, Aruba Lions cu manager Chon Boekhoud ta di Oranjestad, y Nutricia un equipo nobo, cu manager Mario Figaroa ta bin for di Noord. Ta promer biaha cu un equipo di Noord tambe ta participa den un campeonato di Little League.

Liga North tin e siguiente teamnan: Adams Chiclets cu manager Juan Ridderstaat, ta bin for di Oranjestad. O So Grape cu manager Francisco Chirino ta bin for di Oranjestad. Libby's, un team nobo cu manager Nilo Swcan ta bin for di Savaneta, U.S. Keds cu manager Rosindo Rasmijn ta bin for di San Nicolas, y Super Cleaning, otro team nobo cu manager Jose E. Wilson cu ta bin for di San Nicolas tambe.

En total pues ta bin cuatro team di San Nicolas, tres di Oranjestad, uno di Noord, uno di Sta. Cruz y uno di Savaneta.

E liganan a worde parti cu lot. Loke manera custumbra tambe a worde dicidi cu lot ta cual e teamnan cu lo habri e campeonato. A toca e honor aki na Viana y Nutricia di Liga South, mientras cu e segundo match, e mes un dia inaugural, lo ta entre Adams Chiclets y Libby's di Liga North.

Duracion di e campeonato

Dos round lo worde hunga entre cada Liga y e campeon di cada Liga lo enfrenta otro den un play-off. Den esaki, lo worde dicidi ta cual team ta campeon di Aruba. E playoff lo ta di tres partido.

E Liga cual su esquipo a obtene e titulo di campeon lo forma un seleccion cual lo bai hunga na Porto Rico representando Aruba. E seleccion lo keda forma den un reunion general hunto cu e manager y coachnan presente.

Ademas di e custumbra copanan pa campeon y sub-campeon, lo worde duna premio individual pa e campeon pitcher, campeon batcador y e hungador mas util di cada liga. Tambe despues di e campeonato cada hungador lo ricibi un certificado cu el a participa.

Un of dos biaha den un luna lo tin entrada gratis pa tur mucha bao di 15 anja cu ke drenta Stadion den compania di su mayornan pa presencia encuentronan di Little League.

Arriba e fecha di inauguracion lo tin un ceremonia, tocante cual nos lo duna relato den un proximo edicion.

VIAHE DI FUTBOLISTANAN PA COSTA RICA TA SIGI

(Di nos redactor Departivo)

ORANJESTAD. — Participacion di un seleccion Antiliano di futbol, forma door di A.V.B., na e Decimo Campeonato Centro Americano y del Caribe di Futbol na San Jose, Costa Rica, ta definitivo awor. Directiva di N.A.V.U. algun dia pasa a manda un peticion cerca Gobierno Central pa un suma di fls. 12.000,— pa cubri gastonan di e participacion ey. Staten a aproba e suma ey y asina N.A.V.U. awor tin e suma ey disponible pa costea e delegacion Antiliano.

E viahe aki tabata hopi na duda despues cu directiva di A.S.U. a nenga A.V.B. e suma di nada menos cu f. 20.000.— cu e bond aki a pidi A.S.U. E nengamento di directiva di A.S.U. a worde motiva door di cu directiva di A.V.B. no a hanja necesario di duna A.S.U. diferente informacion cu A.S.U. a pidi en coneccion cu e peticion pa f. 20.000,—.

Tabata informacionnan cu A.S.U. tabata considera importante pa ta na haltura di nan promer cu duna e suma di f. 20.000,—. E nengamento pues di A.S.U. a worde causa door di directiva di A.V.B. mes.

Awor Gobierno Central a pone e suma di f. 12.000.— disponible pa e trip di un delegacion Antillano, cual suma aparentemente mes lo yega.

E delegacion lo consisti di 16 hungador for di Aruba, 4 for di Corsow, un hefe di delegacion, un entrenador, y un congresman, kende ta bai adelanta pa asisti na e Congresonan cu e Confederacion Centro Americana y del Caribe di Futbol lo tene promer cu campeonato cuminza.

E persona encarga cu esaki e biaha aki ta e secretario di A.V.B. Daniel Kelly.

Como hefe di e Delegacion ta viaha e president di A.V.B. recien eligi, Fichi Croes. Pedro da Cunha ta bai como entrenador.

Fecha di e viahe

A bordo di un avion charter di e compania LACSA, e viahe pa San Jose Costa Rica lo worde haci. E fecha ta dia 3 of dia 4 di maart.

Teniendo na cuenta cu e campeonato ta cuminza dia 5 di maart y lo dura te dia 19, nos ta kere cu e delegacion ta sali mucho laat, si ta dia 3 of 4. E clima di Costa Rica ta hopi diferente cu esun tropical di nos y ta vale la pena si e equipo por a bai algun dia promer cu start di e campeonato pa asina nan hanja oportunidad di practica algun biaha. Pasobra si toca atrobe cu e equipo di Antillas mester habri e campeonato dia 5 mes caba, anto no ta keda nan ni un solo dia pa train aya y custumbra cu e verba y clima. Ta di importancia pa directiva di A.V.B. trata di haci e viahe por lo menos dos dia mas temprano.

Ayera tardi despues di un training e hungadornan lo a worde informa oficialmente ta cualnan a worde escogi pa forma e delegacion di Antillas.

BRITANIA CONTRA UNION MAJAN ATARDI

(Di nos redactor Deportivo)

ORANJESTAD. — Den continuacion di e Torneo knockout organisa door di Tropical Sport Club, lo worde hunga majan e segundo partido, cual lo ta entre Brittania y Union.

Originalmente a worde planea pa presenta e encuentro entre Juventud Millonarios y Union. Pero como cu e millonarionan jong tin otro compromiso na San Nicolas, e schedule mester a sufri un cambio. Brittania ta un equipo di B-klasse cu a termina den e tercer puesto di e ultimo campeonato oficial.

Promer partido di e torneo hunga simian pasa entre Estudiantes y Universal a worde gana cu score di 2 pa 1 door di Estudiantes.



PRINS CARNAVAL A YEGA NICE. — Su Serenisimo Mahestad Prins Carnaval a haci su entrada trobe d enciudad frances parti sur, na unda diez-miles hende tabata salude masha contentu. Aqui riba e portret nos ta mira e coche real cu den procesion di cochenan di lujo a corre hunto den sequito dje Prins.

D.I.M. PROBABLEMENTE NA ARUBA OTRO SIMAN

(Di nos redactor Deportivo)

ORANJESTAD. — Como un fuerte practica pa e equipo Antillano cu ta sali otro siman pa Costa Rica, caminda nan lo competi den e Decimo Campeonato Centro Americano y del Caribe di Futbol directiva di A.V.B. ta haciendo esfuerzo pa trece e equipo profesional di Colombia Deportivo Independiente Medellin (D.I.M.), pa bin hunga aki.

E fecha pa e encuentro aki lo ta diarazon 1 di maart.

No ta definitivo ainda si e equipo profesional aki lo por bin, pero e confirmacion ta worde spera pa mas tarda awe mainta.

D.I.M. tin compromiso di bin hunga dos wega na Antillas y ta worde trata pa uno ta na Aruba diarazon awor.

NEGOCIACION CU JACK KRAMER DEN BON CAMINDA

(Di nos redactor Deportivo)

Directiva di Aruba Lawn Tennis Bond a ricibi un oferta di Jack Kramer, e conocido promotor internacional di tennis profesional, pa bolbe trece un grupo di tennistas bin hunga na Aruba. Mas di un biaha caba Kramer su trupa a yega di hunga na nos isla pa un „full house" den Lago Sport Park.

Cuatro tennista lo bin, di cualnan ta sigur caba Pancho Segura y Ashley Cooper. E otro dosnan lo worde escogi entre Pancho Gonzalez, Lew Hoad, Gimeno, Alex Olmedo, Buchholz y Mc. Kay.

E biaha aki Pancho Segura lo actua como representante di Kramer, kende no ta haci e viahe den Latino America pa asina tene e gastonan mas abao. loke ta haci e prijs mas atractivo pa e organisacionnan.

E fecha cu nan lo bin Aruba, no ta conoci ainda. Un tour di un grupo di Kramer ta caba dia 10 di april na Merca. Dia 14 di aprile grupo lo sali pa haci un gira den Sur America. Asina ta cu e presentacion na Aruba lo ta despues di dia 14 di april.

Directiva di A.L.T.B. a contesta Kramer riba su oferta pidiendo un contract pa weta si e condicionnan ta favorable suficiente pa cerra e contrat, mientras cu tambe directiva di A.L.T.B. a expresa e preferencia di mira Pancho Gonzalez y Alex Olmedo inclui den e grupo.

Earl Smith no ta acepta puesto di embahador

PALM BEACH, 23 feb. — Earl Smith a declara na Palm Beach cu e no ta acepta e puesto como embahador Mericano na Suissa.

E vista dje controversia cu a origina pa mi motibo, mia suplica presidente pa kita mi nomber for di lista di candidatonan, asina Smith a declara.

Manera ta conoci Smith tabata embahador Mericano na Cuba durante regimen di Batista. Principalmente den circulonan di gobierno di Suissa nan tabatin miedo, cu e nombramento di Smith como embahador Mericano na Suissa, por resulta den dificultad pasobra Suissa ta cuida interesnan Mericano na Cuba.

Declaracion di Hammarskjoeld

NEW YORK, 23 februari — Hammerskjoeld a declara, cu fuerzanan militar na Congo mester worde reforza cu por lo menos 23.000 homber pa e por cumpli cu su tareanan nobo. Esaki a worde participa den circulonan rond dje comision especial pa consejo di Nacionnan Uni, en relacion cu Congo, cu a reuni hou di presidencia di Hammerskoeld.

E comision aki, cu manera ta conoci ta consisti di representantenan di 19 pais cu a manda trupa na Congo, a propone teksto di un nota cu lo mester worde manda pa Belgica, den cual nan ta suplica e pais aki pa retira tur su militarnan y personal semi-militar y ademas tur consehonan politico for di Congo.

Cumpleanjos

Awe ta recorda su fecha natal e simpatica y encantadora srta. Filomena Loefstok y ta ricibi felicitacion di su tata Cristohal, mama Felicia Loefstok, welo Jaco, wela Chana Esteba, tanta, omo Hensi, pepenan Francisca Hernandez y Carmen Esteba, primo Nilo Esteba, amigo y amiganan Martino y Diana Loefstok, Judith Lampe, Elisabeth Dijkhoff y Godfrieda Werleman tur amiganan di Huishoudschool Mater Dei na Playa.

E gentil caballero Constan Orman ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su mama, tata, ruman Arcadio, Ismael, Reina, sobrinanan Maria, Tony, Beatrix, Ramon y Elvis Lopez, swa Pablo Lopez, tambe di Fabian Orman.

E hobencito Matias Modesto Wernet ta cumpli 9 anja y ta ricibi felicitacion di su mama Cristina, tata Jacobo, rumannan Maria, Nemencio, Marianita Clemente, Petra, Oscar, Porfirio, Franklin y Cecilia y demas familia Winterdaal y Noguera y Wernet.

E hobencito Ismael Geerman ta cumpli 7 anja y ta ricibi felicitacion di su estimada mama Cecilia Geerman, estimado tata Bertrando Geerman, rumannan Jacobo, Johanna, Rita, Lucia, Evaristo, Mercedes, Pedro, Magriet, wela Maria Thiel, welo Simon Thiel, tantanan Ninita Bita, Bebe, Rica, Nita, Eda, Maria, petra Virgilia, omonan Laureta, Vicente, Poli, Juan, Clemente, primanan Gloria, Betty, Patricia, Rica Koolman, Sita, Lucia, primonan Benoy, Ramiro, Domi, Pino, especialmente di su padrino Chibito Koolman, madrina Ninita Thiel, especialmente di su amiguito Mirto Koolman y demas familia Geerman y Thiel.

Ta recorda su fecha natal e gentil caballero Claudio Stamper y ta ricibi hopi felicitacion, muy especialmente di srta. Carmen Franken y demas familia Stamper y Franken.

Sra. Cecilia Morillo ta cumpli 47 anja y ta ricibi felicitacion di su esposo Antonio Morillo, junan Genaro, Petra, Pedro, cunja Leonor de Palm, tambe di familia Morillo na Corsow y Bonaire, familia Werleman na Aruba.

Awe ta cumpli 17 anja e simpatica srta. Catharina Dorothal y ta ricibi felicitacion di su estimada mama Petra, tata y omonan, sobrina y sobrinonan, prima y primonan, madrinanan Maria Kock y Francisca Wernet, padrino Jose Kock, welo Candido Kock, cunja Adriana Dorothal, muy especialmente di un amigo y amiganan y demas familia Kock y Dorothal.

Awe ta cumpli 4 anja e hobencito Alexander Wernet y ta ricibi felicitacion di su mama, Ennie, tata Beto, rumannan Lolita, Rafael, Stella, Leopoldo, Angela tanta y omonan, prima y primonan, madrina y padrino, amiguitanan Hanna, Maria amiguitonan Karel, Hose y demas familia Wernet.

E gentil caballero Porfirio Eckmeyer, ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su mama Marianita, tata Jose, rumannan Chico, Dechi, Ita, Toni, cunjanan Thomasita, Theresa, swa Dama, sobrinonan Nido, Tico, Jordano, Senio, Errol, Erwin y Venki, sobrinanan Nida, Elvira Marydith, amigonan di Bubali Sport Club, tur su amiganan di Aruba Caribbean Hotel.

Agenda

ARUBAANSE COURANT diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa: N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ. Nassaustraat 65 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.

CINE

DIASABRA 25 di februari

DE VEER 8.30 „Ferry to Hongkong" 18 j.
RIALTO 8.00 „Toughest gun in Tombstone" a.l.
PRINCIPAL 8.00 „Song of the South" a.l.
AURORA 7.30 „Last train from Gunhill" 18 j.
SAVANETA 7.30 „This Angry Age" 18 j.

DIADOMINGO 26 di februari

DE VEER 8.30 „Ferry to Hongkong" 18 j.
matinee 6.00 „Oklahoma Badlands" a.l.
RIALTO 8.00 „Toughest Gun in Tombstone" a.l.
matinee 5.45 „Oklahoma Badlands" a.l.
PRINCIPAL 8.00 „The Outlaw" 18 j.
matinee 6.00 „Let's Rock" a.l.
AURORA 8.00 „Sabado Negro" 18 j.
matinee 6.00 „Sea of Sand" a.l.
SAVANETA 8.00 „The Key" 18 j.
matinee 0.30 „Captain Horatio Hornblower" a.l.

WIT GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua tel. 2200

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1080.
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5006

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad - Noord 25 y 26 di februari Dr. P.C. Harting.
Sta. Cruz - Savaneta - San Nicolas 25 y 26 di februari — Dr. H.R. Dennert.

POSTSLUITINGEN Zaterdag

Curacao 8.30 & 16.00, EUROPA 15.30, Miami 10.00 & 15.30, New York 10.00 & 15.30, Suriname 15.30, Caracas 15.30, Maracaibo 15.30, Antigua 15.30, Bonaire 16.00, Canada 15.30, Mexico 15.30, Puerto Rico 15.30, Rep. Dominicana 15.30. St. Kitts 16.00, St. Maarten 16.00, Haiti 15.30, Guadelope 15.30, Jamaica 15.30.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

Oranjestad: 9.00 uur v.m. - Kinderdienst 7.00 uur n.m. - Kerkdienst. Dom. Jakobs
San Nicolas: 9.00 uur v.m. Dom. Visser
Piedra Plat: 9.00 uur v.m. Kinderdienst.

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad: H. Franciscus Kerk: 5.00 a.m. 6.30 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m. 7.00 p.m.
San Nicolas: H. Theresia Kerk: 5.00 a.m. 6.15 a.m. 7.30 a.m. (Kinkeren) 8.30 a.m 5.00 p.m.
Sta. Cruz: Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: 5.00 a.m. 6.30 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m.
Savaneta: Heilig Hart Kerk: 5.00 a.m. 7.15 a.m. (Kinderen) 9.00 a.m.
Paradera: St. Filomena Kerk: 5.00 a.m. 7.00 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m.
Noord: Sta. Annakerk: 5.00 a.m. 7.00 a.m. 8.30 a.m. 6.00 p.m.
Cura Cabai Christus Koningkerk: 8.00 a.m. 6.00 p.m.
Dakota: 6.00 a.m. 8.00 a.m. 7.00 p.m.

Suplica di Dayal na Kalondji

NEW YORK, 23 februari — Dayal, e representante principal di Nacionnan Uni na Congo, a suplica Kalondji, kende ta yama su mes lider di provincia na Sur-Kasai, pa duna un lista completo di prisoneronan politico, cu a worde tuma pa Bakwanga for di Leopoldstad for principio di februari y tambe pa duna informacionnan completo tocante nan destino.

AMOR Y CAPRICHO

pa: Tuyuchi

— No. 35 —

Nicolina a bira mirar curpa y a draai mira e hoben calmo. Su cara tabata oval y bruin. Continuamente e tabata cerra su frenta, hiza su wenkbrauwnan ora cu e meste queda asombra over di algu.

McQuinty a pone su oreanan para stijf. Llody a hiza cara mira. "Fastoso", el a murmura. Y na boz alto el a bisa: "Ata Rick ta bini".

El a draai mira su tras y a mira Richard ta bini poco poco nan tras den direccion dje cerritu. Nicolina a zwaai cu su braza. Lloyd a zak un ratu foi e muraja y a para ta spera. Ora cu Richard a yega mas cerca nan el a bisa:

"Ahan, aqui boso ta? Ma busca boso tur camina. Judy no quier a bisa mi ta na unda boso a bai". El a tira un bista liberamente riba Lloyd. "Ta quico boso a haci tur e tempo sol aqui?"

"Nos a filosofia riba teoria di ionisacion". Lloyd a bisa cu un sonrisa un poco sin gracia.

Richard a hari. El a lenn pa'tras contra muraja diciendo:

"Esci ta precisamente loque mi tambe a calcula. Caramba e luga aqui ta calmo y tranquilo, no?"

"Sigur, aqui ta masha pacifico". Lloyd a duna pa contesta. "Pero ta haci masha friu aqui y mi tin masha hamber tambe". El a tira un bista riba su oloshi. "Nos por a bien bam cas. Ta casi 4'or caba." El a duna Nicolina su man y a yuda esaqui slip baha foi muraja.

"Okey?" el a puntra.

Nicolina a sagudi cabez. El a haci un senjal cu su dede pa McCuinty y silenciosa nan a regresa cas subiendo e cerrito.

x x x

Nicolina tabata yuda Margaret brei un capa di baby. McGuinty a bula banda di dje riba e sofa y e tabata carisia su cabez grandi.

Anto Margaret a queda ta mire. "Nicolina, bia horta curazon di McGuinty".

El a queda ta pasa su man riba lomba dje cachor.

"Si ta di mi e tabata, lo m'a malcrie".

"Bo n' tabatin un cachor nunca?"

"No: mi n' tabatin nada riba cual mi tabata logo".

Margaret a queda ta mire investigando. Un ratu el a cerra su frenta, ta pensa riba hida di Nicolina.

Diripiente el a puntra:

"Nicolina bo ta sinti bo na bo gusto aqui?"

"Naturalmente". Sra. Fenton a responde. "Mi ta gusta cada minuut cu mi t'aqui".

"Mi ta contento di tende esei".

Nicolina a tende compasion den su tono. E tabata puntra su mes ta paquico tanto Margaret como Lloyd tabata preocupa p'e.

Richard a lanta para y a bai na piano. E klen tabata abri: ora cu e tabata na cas esaqui tabata major parti asina.

Wowonan di Nicolina tabata bai di Richard na Andrew y despues na Judy y Arthur Kendall. E doshan aqui tabata sinta enfrente di otro na un mesa di schaak. Nicolina tabata contempla e movecionnan di nan di Nicolina y na e expresion jen di tension riba su cara.

Kendall tabata humando tranquil di dje e ora cu tabata na zet. Nicolina tabata guste. E tabata calmo y seria. "Bon tercio y confidente", manera Judy tabata bisa.

Stul di Alan tabata bashi. El a bai dinner cerca Joan Brewster. Joan sa bini Fenton-woods diferente bez. Nicolina tabata hanja e mucha muhe aqui atractiva.

E tabata masha dibertido y unico cos cu tabata falt'e cu e no tabata cuida su panjanan na su curpa nechi. Nicolina a lanta y a camina bai na e fogon. Ross tabata drumi tur largu di su curpa riba e tapijt. Su dilanti e tabatin un dje puzzelnan mitar cla. Lloyd tabata inclina manera chines handa di dje y e otro pidanan di Puzzel tabata extendi riba e tapijt. Lloyd a hiza cara mira dje y ora cu Nicolina a camina yega acerca.

"Bin yuda nos un poco".

E mucha muhe a queda ta mira cu disculpa na su traje blancu.

"Lo ta masha bon pa bo di bin cai sinta un poco aqui bao cerca nos y yuda nos un poco cu e puzzelnan aqui. Bo ta masha stijf. Mi ta quere cu nunca bo no a sinja duna bo mes expansion".

"Mi no ta mucho bon den asunto di puzzel", el a responde.

"Bo n' ta purba tampoco?" Lloyd a puntra corto.

Ross a hiza su wowonan grandi mire. "No t'asina dificil. Actualmente nos ta buscando awor un pida cu e sombre di Napoleon riba dje. Si nos por a hanja esei, sobra cos lo ta'lo facil pa hanja".

Nicolina a queda ta studia e pidanan un ratu. Y muns'rando cu punta di su zapatu el a bisa: "Ata un pida ei".

Floho Lloyd a hira su cara p'e y a bise: "Pues t'asina quier meen cu bo no ta hon den wega di puzzel?" el a b'sa poco poco.

Sin responde nada el a hira su mes y a bai na p'ano. (E ta sigui)

CISCO KID

1. „E tipo aki lo tabata quier sa unda mi tesoro ta? Eh"? „Si" 2. „Bon susto nan a hiba pa motibo di bo! Esey no por haci nada mas.." „Si". 3. „Pero.. y esaki"?



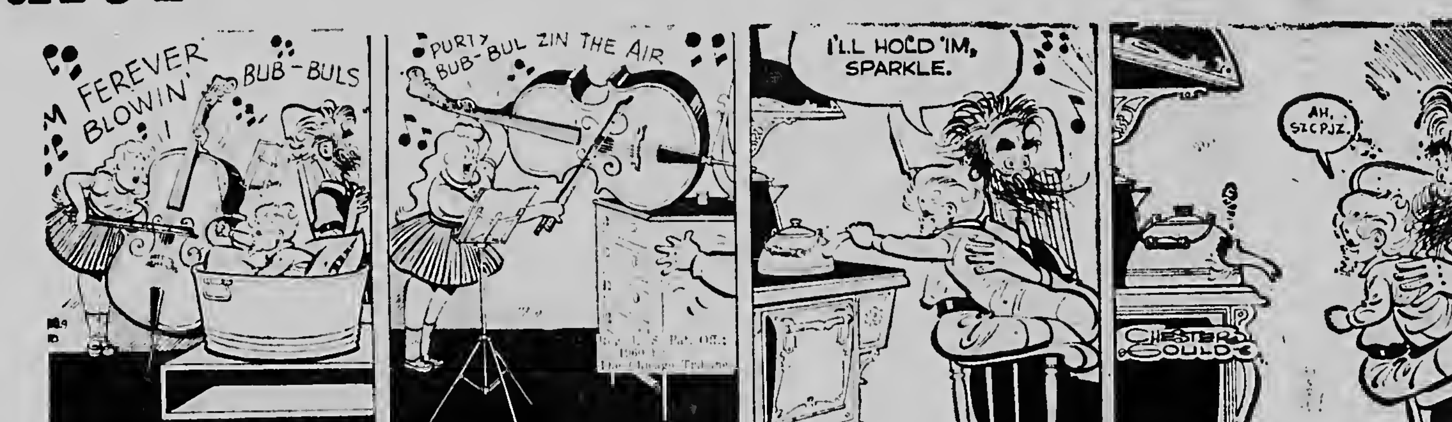
JUAN EL INTREPIDO

1. „Mi mester disimula, pa esaki haci caso di mi"! „Mi tabata bay topa cu Nago Hunter prome cu e la sali pa Ranidur.. pero mi a jega laat.. E por a laga un rol di film pa mi"? 2. „No, serno.. e no a laga nada! Mi ta spera cu e rol ey no a perde! E ta importante"? „Si.. mi mester busquele pa e otro banda.. hmm". 3. „Bay na e hotel cu e tabata! Mi a confirma su reservacion di e kamber 103 di „Nirvana". „Por lo menos mi sa unda mi busca Nago"!



DICK TRACY

1. „Lo mi tene Sparkle".



RIP KIRBY

1. „Nunca nan a hanja e cadaver di Elise Lamont". „Asina ta, Rip"! 2. „E ta sali su so pa un badplaats den desierto". 3. „Un anja despues un buscador di oro a hanja su auto destrui den santo".



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Edouard, mi ta spera cu mi no ta molestia bo.. pero Saxen mester papia cu Zorel tocante negoshi.." 2. „Paquico bo no ta cancela e paseo di Zorel cu nos, mi a invité pa bini un rato". „Peggy, bo no mester a hacié! Mi.. „Ta duel mi cu mi ta molestia bo, pero mi ta quere ta trata di un negoshi masha importante"! 3. „Ta O.K.! Mi a pensa un rato cu e tabata quier bin entremete"!



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Lo mi qu'er a juda bo, Chito.. pero ta dificil". „Di tur manera mi a purba". 2. „Pero nada mi no a logra. Si acaso, nan dal porta cerra dilanti mi cara"! 3. „Bueno... mi ta e mehor amiga di Tula.. conque lo mi hacie p'e... y pa bo.." „Danki Eva.. di henter mi curazon"!



PEPITA

1. „Mi a caba di come un millon di caramel"! 2. „Paco, bo defecto ta cu semper bo ta exagera di mas". 3. „Pues.. ta humano mi ta"! 4. „Bo ta mira? Exagerando atrobe"!



Kennedy a manda lista pa Congreso

WASHINGTON, 24 februari. — Presidente Kennedy a manda e lidernan partidario den Congreso un lista di 16 proyecto di ley, cu, segun su opinion, mester worde favorece mas cu otro proyectonan di ley den e programa legislativo.

E proyectonan di ley ta trata entre otros: extension dje periodo di tempu den cual heidenan sin trabao por r'cibi pago di desempleo, varios medida pa combati e recesion, seguridad social, subvensionnan pa educacion y experimentonan cientifico, aprobacion dje organizacion pa colaboracion economico y desarollo, comerzio cu paisnan comunista.

Palabranan expresa pa Joseph Ileo

LEOPOLDSTAD, 24 februari — E prome ministro provincial di gobierno Congoles, Joseph Ileo, a bisa cu e ultimo decisionnan di Nacionnan Uni, ta pa pone Congo bau di titulo.

Durante un conferencia di prensa na Leopoldstad Ileo a bisa: "Si nos mester muri pa nos mantene nos soberania, nos ta muri pésey."

Ileo a keha, cu Nacionnan Uni no ta mantene suficiente contacto cu autoridadnan Congoles y e organizacion mundial aki no a haci nada pa evita pa cierto grupo hanja judanza militar.

Explosion grave na Texas

BORGER, 24 februari. — Un rafinaderia de zeta na Alamo, den cercania di Borger na Texas, tabatin un explosion grave awe mainta.

Segun prome noticianan mas o menos seis persona a perde nan bida mientras un cantidad ta herida.

Quizas India lo manda solda di lucha Congo

NUEVA DELHI, 24 febr. — Prome ministro Nehru a declara, cu ta existi e posibilidad cu India lo manda solda di lucha pa Congo.

Estado di Sitio na Bolivia

LA PAZ, 24 februari. — Gobierno di Bolivia a proclama estado di sitio na henter e pais en conneccion cu welga di diez mil maestro di school. Tur derechonan civil y derecho di welga a worde suspende y tur reunion politico a worde prohibi. E medidanan aki ta pa evita un welga di trinta mil ambtenaar cu por a cuminza cualkier momento.

Den un comunicado oficial nan ta bisa, cu e welga di maestronan di school aki ta mas bien un welga politico, cu tin algo di comunista cune.

Na augustus 1959 gobierno a tuma mes medida en conneccion cu welga di maestronan di school, prome cu otro grupo di trahadonan sigui mes un chemplo.

BEURSKOERSEN

NEWYORKSE EFFECTENBEURS

Aantal aandelen		5.330.000
Industrie	655.71	+ 1.29
Spoorwegen	145.45	+ 0.53
Utilities	107.89	+ 0.10
Gemiddelde	221.79	+ 0.47

ABC Vending	43 1/2
Addressograph-Multigraph	86
Admiral Corp.	14
Allis Chalmers	25 3/8
Aluminium Ltd.	34
Alcoa	70
Amerada	78 1/8
Am. Airlines	23 3/4
Am. Bosch	18 1/2
Am. Can	37 1/2
Am. Cyanamid	44 3/4
Am. & Foreign Power	10 1/8
Am. Home	193 3/4
Am. Mach & Fdy.	108 1/2
Am. Meta l	28 3/8
Am. Motor	13
Am. Natural Gas	88 1/2
Am. Optical	58
Am. Photocopy	94 1/2
Am. Smelting	58 3/4
Am. T & T	114 5/8
Am. Tobacco	71 7/8
Am. Water Works	23 5/8
Amp. Inc.	71 1/2
Ampex Corp.	21 1/2
Amphenol Borg	54 3/4
Anaconda	52 1/2
Armour	44 3/8
Automatic Canteen	41 3/4
Avco	15 7/8
Babcock & Wilcox	43
Beckman Instruments	114
Beech Aircraft	10 1/8
Bell & Howell	61 1/8
Bestwall	48 1/8
Bethlehem Steel	44 3/8-
Boeing Airplane	41 5/8
Borg-Warner	38
Bristol Myers	78
Brunswick Corp.	44 3/8
Bucyrus Erie	18 1/2
Burlington Industries	19
Burroughs	35 1/2
Canadian Pacific	23 1/8
Capital Airlines	8 1/4
Carrier Corp.	41 1/8
Carter Products Inc.	49 3/4
Celanese	32
Cerro De Pasco	37 3/4
Cessna Air	33 1/4
Champli n	26 3/4
Chance Vought Aircr.	32 3/8
Chemetron	24 3/4
Chesapeake & Ohio	63 1/2
Chock Full O'Nuts	23 7/8
Chrysler	42 1/8
Cities Service	52 3/4
Clevite	49 7/8
Coca Cola	87 3/4
Colgate Palmolive	34 3/8
Collins Radio	45 3/4
CBS "A"	40
Columbia Gas	24
Continental Can	38 3/8
Continental Motors	9 7/8
Continental Oil	56 1/2
Corning Glass Works	187 3/4
Crane Co.	49 5/8
Crowell Collier	47 1/4
Crucibel Steel	47 1/4
Curtis Wright	20
Daystrom	31 5/8
Decca Records	36
Diamond Alkali	57 1/4
Diners Club	21 1/0
Douglas Aircraft	37 3/4
Dow Chemical Co.	74 5/8
Du Pont	209
Eastern Airlines	30
Eastman Kodak	107 3/4
Elastic Stop Nut	23 1/4
Electric Auto Lite	49 1/2
El Paso Nat. Gas	29
Emerson Electric	65
Emerson Radio	13 3/4
Fairbanks Whitney	9 3/4
Fedders Corp.	21 1/8
Ferro Corp.	51
Florida Pow. & Lt.	87
Food Mach	64 1/2
Ford Motor	74
Fruehauf	23 1/8
Garrett Corp.	49 1/8
General Dynamics	43 1/8
General Electrics	63 7/8
General Foods	75
General Instruments	43
General Motors	44 1/2
General Telephone	27 3/4
General Time	18
General Tire	64 7/8
Georgia Pac. Corp.	59
Getty Oil	17 1/8
Grace (WR) & Co.	51 3/4
Grumman Aircraft	33 1/2
Gulf Oil	36 1/2
Gustin Bacon	30 7/8
Hammond Organ	34
Haveg Ind.	100 1/4
Hercules Powder	98
Hoff. Elect.	19 5/8
Howe Sound	19
Illinois Central	38 5/8
IBM	650
Inter. Miner	42 3/8
Inter. Tel & Tel	52 3/4
Jones & Laughlin	65
Kaiser Aluminium	41 3/4
KLM Airlines	26 3/4
Kroger Co.	31 1/8
Lear Inc.	19 7/8
Litton Industries	105 1/2
Lockheed Aircraft	34 5/8
Lorillard	46 3/4
Lukens Steel	64 3/4
Mack Trucking	43 1/8
Magma Copper	47
Magnavox	60 1/2
Martin	34 5/8
McLean T	7
Merck	84 1/2
Minneapolis-Honeywell	157 1/2
Minnesota Minning	79 7/8
Minute Maid	——
Monsanto	50 3/8
Montgomery Ward	32 1/4
Philip Morris	90
Motorola	84 1/8
Nafi Corp.	31 1/2
NY Central	18 1/8
Niagara Mohawk Power	44 1/8
North Am. Aviation	50 3/4
Northrop	49 1/2
Olin Mathieson	42 7/8
Outboard Marine	27 1/8
Owens Corning Fiberglas	90 1/2
Owens Illinois Glass	97
Pacific Gas & Elec.	80 1/2
Packard Bell Electronics	23 1/4
Pan Am. World Airways	21
Pepsi Col a	50
Pfizer	34 1/8
Philco	21 1/4
Phillips Petroleum	58 1/4
Piper Aircraft	54 1/4
Plough Inc.	80 1/2
Polaroid	187 3/4
Procter & Gamble	149 1/2
Pullman	35
Pure Oil	37 3/4
RCA	57
Rayonier	19
Raytheon	37 1/8
Republic Steel	58 7/8
Rexall Drug	47 1/4
Reynolds Metals	45 3/8
Reynolds Tobacco	108
Rob Fulton	35 7/8
Royal Dutch	38 1/2
Safeway Stores	38 5/8
St. Regis Paper	38 3/4
Schenley Indust.	26 1/2
Schering Corp.	54 7/8
Scott Paper	105 1/2
Sears Roebuck	56 3/4
Sheller M	18 7/8
Sinclair Oil	44 1/8
Socony Mobil	45 1/8
South Puerto Rican Sugar	17 3/8
Sperry Rand	26 1/2
Standard Oil Calif.	50 7/8
Standard Oil N.J.	44 1/4
Standard Packaging	23 1/2
Studebaker Packard	7 1/4
Sun Oil	54 7/8
Tennessee Gas	23 5/8
Texaco	92 7/8
Texas Gulf Sulpher	22 1/2
Texas Instruments	189 1/2
Textron	26
Thickel	48 3/8
Thompson Products	79 3/8
Timken Roller Bearing	54 1/2
Transitron Electronics	35 3/4
Underwood	48 3/4
Union Carbide	122 3/4
United Aircraft	39 1/4
United Airlines	41 7/8
United Fruit	21 1/2
United Gas Corp.	35 3/4
U.S. Steel	84 3/4
U.S. Vitamin	43
Universal Match	53
Universal Match	53
Universal Oil Products	37 5/8
Upjohn	50 2/8
Varian Association	58 3/8
Vendo Co.	53
Vick Chemical	97 1/2
Warner Lambert Pharm.	70 5/8
West Virginia Pulp	38
Western Union	44 1/4
Westinghouse Air Brake	24 5/8
Westinghouse Elec.	43 1/4
Winn Dixie Stores	27
Yale & Towne Mfg.	34
Zenith	110

Am Stock Exchange

Aero Jet	68 3/4
Anken Chem.	60 1/2
Ark La Gas	41
Barnes Engineering	38 5/8
Belock Instruments	16 1/2
British Petroleum	7 3/16
Can. So. Pet.	3 3/8
Cenco Instruments	74
Clarost MF	15 3/8
Cohu Electronics	9
Creole Petroleum	37 1/2
Dynam AM	[illegible]
Fairchild Camera	146 3/4
Flying Tiger	15 1/2
General Development	14
Genreal Plywood	17 5/8
Gulton Ind.	55 1/2
Heli Coil	41 1/4
Hydro Metals	27 1/4
Imperial Oil	41 3/4
Lee Sona Cp.	47 1/8
Lith. Am.	11 1/2
Loral Electronics	43 3/4
Microwave	51 1/2
Pacific Petroleums	13
Pancoastal Petrol	1 3/8
Polarad Electronics	20 7/8
Reeves Sound Craft	6 3/4
Seeburg CP	26 5/8
Syntex	40 3/8
U.S. Foil "B"	35 1/8
Victoreen	16 7/8

AMSTERDAMSE EFFECTENBEURS

AMSTERDAM, 24 febr.— Niettegenstaan de Unilevers vanmiddag opliepen van 855 tot 867 door Amerikaanse vraag en dekkingsaankopen bleven deze waarden toch nog circa dertien punten beneden gisteren als gevolg van de gepubliceerde jaarcijfers en het dividendvoorstel. Kon. Olies wederom vast. Philips kon zich opnieuw verbeteren. AKU en Hoogovens praktisch onveranderd. Amsterdam Rubber werd ex vijf pct dividend verhandeld. Scheepvaarten vast speciaal voor KNSM welk fonds tien punten steeg. Staatsfondsen vast.

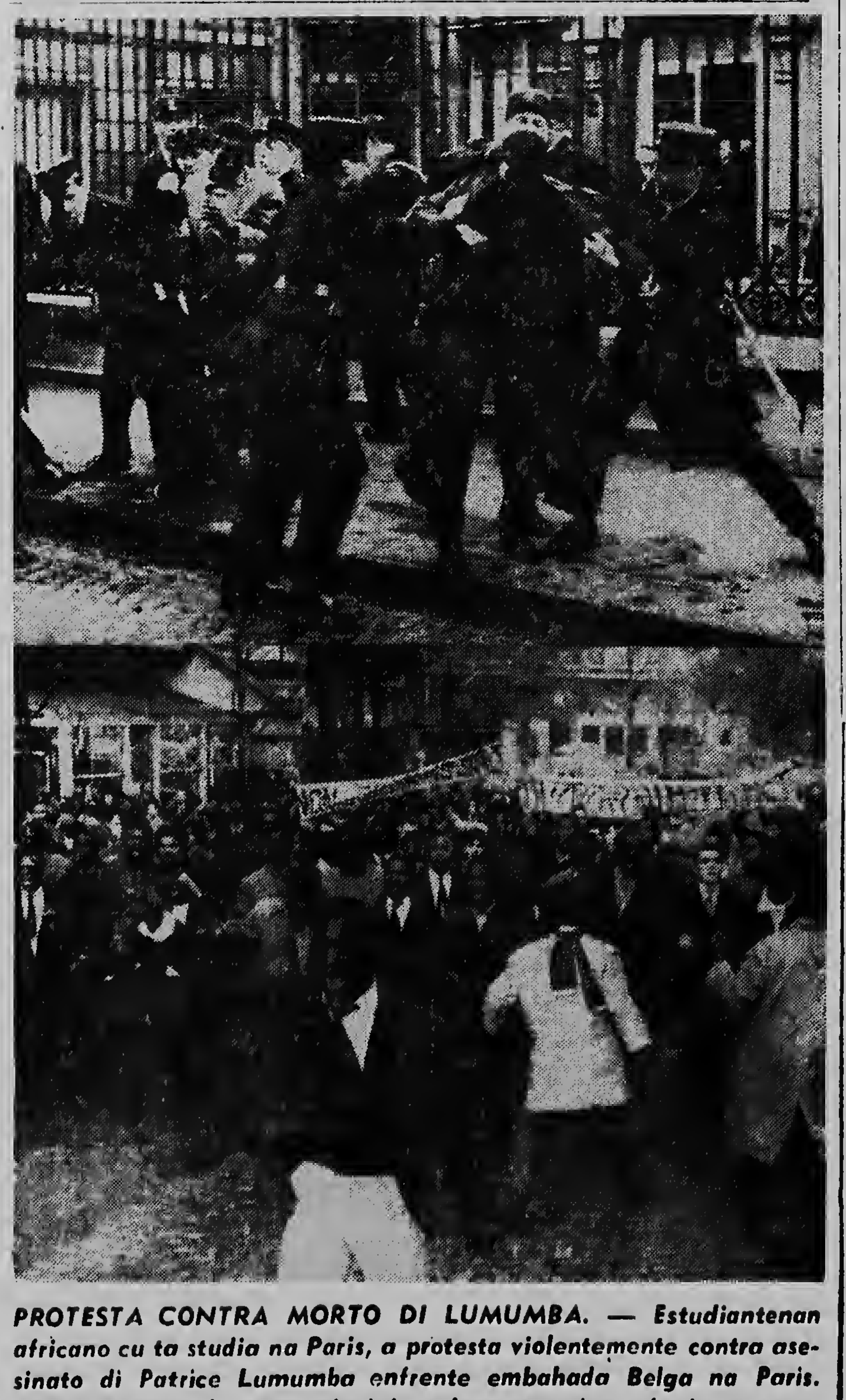
Ned. 4 1/4	100 3/4
Ned. 3 1947	95 3/16
Bank Ned. Gem. 4 1/2	101 1/16
Bank Ned. Gem. 5 1/4	105 1/4
Ned. Ant. 1959 4 1/2	101 3/4
Ned. Ant. 1960 5	95
Ned. Hand. Mij.	Nihil
Amsterdam Rubber	124 7/8
HVA	142 1/4
AKU	548 1/4
Bergh Jurgens	288
Calve	849
Gelder	357
Hoogovens	899
Muller	542 1/2
Philips	1225 3/4
Unilever	867 3/4
Wilton	287 1/2
Billiton 2e	469 1/2
Kon. Olie	146.25
KLM	101.50
KNSM	251
V. Ommeren	348
Scheepvaart Unie	180 3/4
Robeco	253.50
HBU	218 3/4
Ngombezi	204
Brocades	476
Cur. Hand. Mij.	139 1/4
Excelsior	103
Heineken	574
Ketjen	Nihil
Kon. Ned. Papier	395
Kon. Ned. Zout	1245
Overzee Gas	282
Rott. Droogdok	544
Stokvis	321
VMF	264
Zwanenberg-Organon	974 1/2
Ant Brouwerij	Nil
Ant. Verf	190
Holl. Overz. Bel. Tr.	dlr. 28.45

ANP C.B.S. Beursindices

Intern. Concerns	624.01
Industrie	371.16
Scheepvaart	206.38
Banken	282.38
Handel enz.	167.00
Algemeen	439.19

Dominic Larroca a muri na edad di 71 anja

NEW ORLEANS, 24 febr. — Dominic (Nick) Larocca, un trompetista pionier riba terreno di jazz „New Orleans", kende a composita entre otros „Tiger Rag", „Fidgety Feet" y „Jazz Band Ball", a muri na edad di 71 anja.



PROTESTA CONTRA MORTO DI LUMUMBA. — Estudiantenan africano cu ta studia na Paris, a protesta violentemente contra asesinato di Patrice Lumumba enfrente embahada Belga na Paris. Ariba: Despues di cu na principio e demonstracion tabatin un curso normal, porfin poliznan a bin pone un fin na e demonstracion. Abao: Protestando violentemente e estudiantenan a sigui bai na embahada Belga.